

ידי שני

פעם שער צייטונג

דעזעס בלאטט ערשיינט דריימאל וואכענטליך... פאר עסטער-טוי-אונארן

אויף דעזעס צייטונג מאנאן און יעדעס טאג פאר ענו מערידען

Nr. 2, איילפטרע יארדאנא, פעסט, פרייטאג ה טבת ה'ת'רל"ט, Pest, den 3. Jänner 1879.

פאליטישע ניי-א-יאר-העס-ווינטע.

וויא אלליעהרליך, האט דיא ליבעראלע פארטיי אויך היינט דער רעגירונג אמ ניא-יא-ה-דע איהרע נליקס-ווינטע דארטענדיגע און ניא-יא-ה-טאטא איז דיעס נוכט איינע זעלבע פאקס-ואכע. זא אויף פאליטישער ניא-יא-ה-העס-ווינטע נוכט אום דאך אויפ'שלוס איבער דיא אויבטען דער פאר-טיי וויא זיא אויך דארטער דעס זעלבע מינינג זיא פאנדרע בעשטעהענדען רעגירונג האבע. דא דער פריי-דענט דער ליבעראלע פארטיי, הערר שטעפאן פאן נאדאווע, בערייטט זייט וואכען קראנק איז, מיטטע ער זיך ביא דעזער פיערליכען פערנא-לאסטען פאם גראפען טשאק'י פערטערען לאסטען, אום 11 אויך פארמיטטאנס פערזאמטע-טען זען זעס פאליכע מיטליעדער דער ליבעראלען פארטיי וויא אויך אללע מיטטער ביזאסטען ווארען. גראף לאדוסלוס טשאק'י העלט נון איינע בע-נליקוויטישנס-אנשפראך אויף דען מיטטער-פרי-ווערענען העררן פאן טשאק'י דיא אייגענע וויא פאלגט לויטעטע :

גראף זאטע פערנער, דאס אויך דאס קאמטענדע יאהר נוכט אלס אויך יאהר דער ר. ה. ע. בע-צייכנעט יעדערען קאנען אויך גלויבע זעלבסט, דאס אויך דאס קאמטענדע יאהר אויך יאהר דעס קאמטענעס פאר עס זיין ווערדען וואס האט יעדאך אלל דאס זא זאנען דאס לעבען איז אבערהויפט אויף עווענער קאמפף, אינד אויף לעבען אהע קאמפף איז נוכט דענקבאר, אויך האבע דאהער נור דען וואונט, דאסע דאס נעכסטע יאהר נוכט בלאס אויך יאהר דעס קאמפפער, זאנדערן אויך אויך יאהר דעס ערפאלגען זיא, דאמיט וויר פירט טהיייערע פאטערלאנד דיא שאנסטען ערפאלגע-עריינגען מאנען לעבע נאכט, דאס דיא שווע-רען קעמפפן אויף דעזעס יאהרע צום וואלע אוי-וערעס פאטערלאנדעס איינע נעכטיגע לאזונג פערנען זיא -

דער גרויסע גי צי, דער פיר דיא איהם ערווענדענע עהרע הערצליך אנקומען, מאכטע אויך איינע קורצע ערווענדונג, און וועלכער ער אנגע-פעהר פאלגענדעס זאטע: 'מיניגע העררען אונד פריינד! דיא פעהר-העלטניסע זינד היינט בעקן זא שוועריג אלס זיא פרייהער געווען. דאס פארלאמענט בעפרי-דעט זיך אין פאלגע דעססען אין עווענער איפע-נונג, דיא פארטייען העקעמפען איינאנדער אויס העעפטניסע יא, אויך זאנע עס מיט בעדוויקען, דאס דיא אייסערווענען דער פארטייען נאך שערפער אינד ערביטטערטער זינד אלס פרייהער, אויך קאנן העפטניסע ערפאלגען, אויך לייטט בעדוויקען דיא פעהר-האנדלונגען, אהע דער איינען פארטיי פאר דער אנדערן איינען פארטיי איינעווייניקען, מאנע אלל דאס דעס פאטערלאנדע צום וואלען גערייכען! וואס אים בעשפייסט זיא, מאכטע דעזעס גלויב-ווינטע אויף אים נוכט דען נעכטיגעס איינדרוק, אים דער אנשפראכע דעס גראפען טשאק'י, וויא אים דער אנטוואר דעס מיטטער-פריינדענען מיט עהס קלאר הערפאר, דאס אויך דאס נעכסטע יאהר אויך יאהר דעס קאמפ-פעס זיין ווירד, מאן ווירד בעקן עהס פיעלע איינערע אויך איינערע קעמפע צו בעוועלטיגען האבען, אים דער הערע קלאר און דען גרויסע גי צי ערווענען וויר עכענפאללעס, דאס אינזערער קאנטיטיווען גראפע נעפארר דראכט, ווארן דעזע נעפארר בעשעפן! זייט איינען וואכען בעשעפן אויסער דען דייטשען אין עסטערייך אינד דען טשעכען אויסערהאנדלונגען, דאמיט אויך דיא זייט 18 יאהרען שפאלענער טשעכען אויף דען רייכטאטע איינזערענען, דאס זיינען אויך פיר זיך געוויס זעהר זאט, עס איז יעדאך קוין געהייטעס טעהר, דאס דיא איינזערעכטע פערזאנלענע דער דייטשען אינד טשעכען גענען דיא אונארן געוויסע צום זעלבען דען איינפלוס אינאיינס צו שוועכען זוכען דיא דייט-שען איינע שטימען אן דען טשעכען, נון איז עס אבער אללגעמיין קאנעט דאס דיא טשעכען דיא גראפטע פיינדער דער געווענער טשעכען קא-נטיטיווען זינד, דא זיא דיא גלייכבערעכטיגונג אינאיינס מיט עסטערייך נוכט הלדען מאנען, קוין דעס טשעכישען איינפלוסע אין עסטערייך אויך אינזערע ווי-סלאווען מיט זיינע פארדערונגען זיך עההעכען, וואס אום אללערדינסט איינזערע שוועריקייטען בעווייזען מיטע.

עקסצעללענען זענעס ניא-יא-ה-טאטע וויר איינע ריכטליך אויף דע פערפאלסטע יאהר, דא פונדען וויר אבער, דאס דאס וואכען אויך פיר איינערע עקסצעללענען אויך יאהר דעס קאמפפעס אינד דער אפעהערפאלגען איינעווינטע זיא, איינערע עקסצעללענען האבען מיט איינערסליכעם איינער מיט טיטע אינד גראפען דיא אויבערנעוויינטע אי-וערעס פאטערלאנדעס געלייטעט, דיא איינער-שטימעליכע פאטערלאנדעס-לייכע אינד אינזערע איינזערשטייגען האבען עס מאנליך נעכטא-דאס איינערע עקסצעללענען דיא העכטען קעמפ-פע דעס פערזאנלענען יאהרעס הוהמפאלל-בע-שטאנדען זענען אויך אבער דאס פערזאנלענע יאהר אלס דאס אויך דעס קאמפפעס בעפרי-נעכט, איז עס מיר ליידער נוכט מאנליך, דיאס קאמטענדע יאהר אלס אויך יאהר דער ר. ה. ע. בע-צייכנען, וויר האבען נאר שוועריגע פראגע צו האזען, עס פרייט אום דאהער, דאס גענויע-טיג איין מאנן מיט שפארקער האנדי דאס לאנד לייטעט! דעזען מאנן ווירד דיא ליבעראלע פאר-טיי דען אויך אין אלל זיינע בעמיהונגען אויס פערעפטניסען איינזערשטייגען, וויר באכטען ער אלס דאס גראפטע גליק, דאס איינערע עקסצעללענען גענויערעט זיך דער שפיטער דער רעגירונג אינזערע פאטערלאנדעס שטענען, וויר נעהמען דאהער דעזען דיא פיינדע פערזאנלעכע, איי-נערע עקסצעללענען אינזערע אויפ'שליכטען גליק-ווינטע צום ניא-יא-ה-העס-ווינטע, נאכט ער-האלטע איינער עקסצעללענען!

דיא הערר פריינדעט וויר בעפראכטען עס אלס אינזערע פאסטע פריינד, איינען אן דעזעס ניא-יא-ה-העס-ווינטע איינזערע פאסטע פריינדעט וויר גרויסע דארטעריי-גען, וויר ווירדען דינס נעטהאן האבען אויך זענען זיא נוכט פריינדעט דעס רייכטאטעס, זאנדערן אויך אינפאכער ברנגער אדער דעפוטירטע זיי-הען, דיא גלענצענען פריינדעטע איינעס גי צו מיטטען דיא אללגעמייע אנטקענונג פירען זענען דעוועלבע אויך נוכט דען פריינדעטע-זען אויך אינזערעס פארלאמענטע איינעהמען ווירדען איין זינד זיא אבער נעכט איהרען זאכטניגע יא-ה-הען פריינדעטען אויך נאך דער געווארעטע אינד ווייזע לייטער אינזערעס פארלאמענטעס, איינער דען שוועריגעטען פעהרעלטיסען האבען זיא דעזען איינזעכע גלענצענער פאסטע, זיא קאנען געוויס זיין, דאס זעלבסט ביא דען פריינדעשאפט ליכטען שטימען אין אינזערעס פארלאמענטע דיא עהרע אינזערעס פריינדעטע פאלגען פיער-דענטען אינאנזערעס פאסטעס בלייבען ווירד, נעמאנד אלס זיא האבען עס אין זאך גלענצענער ווייזע פריינדעט, פאן דער מאיאריטעט דעס רייכטאט-געס אויך דיא האבע שטעללינג איינעס פרי-זענעטען געהאבען צו ווערדען! זאלטען זאלבע צו זען קאמטען, זיא פאן איינערע איינער זייטע אינזערע קאנטיטיווען איינע נעפארר דער הען ווירדען, דאן זינד וויר איינזענען, דאס דער קאמפף צווישען דען פארטייען דעס אינאנזענען פארלאמענטעס זאלליך אויפ'הארען מיטע, אים זענען וויר פעהר מיט פערזאנלעכע קיינער טיישונג טענען, וויר דרייען אום זעלבסט קיינער טיישונג דארטער היינזענען, דאס פאן געוויסען זייטע אן אינזערעס ביהערענען פעהרעלטיסע צור-געוואסען מאנאכעס טשאק'י טשעכען ווירד. דעזע נעפארר מיטטען וויר פאר איינען האלטען, דאמיט וויר זעלבע געוויינליך מיט פערזאנ-טעס וויללען געווען, וויר ווערדען אבער שפאלען דארט, זיא אלל דעזעס איינער איה-ר ע יר לייטונג מיט נאכטעס היילפע פאללברי-גען צו קאנען, - מאנע נאכט דען געהערטען העררן פריינדעטען נאך לאנגע רעכט לאנגע אס לעבען ערהאלטען!

דיא איינערע עקסצעללענען זענעס ניא-יא-ה-טאטע וויר איינע ריכטליך אויף דע פערפאלסטע יאהר, דא פונדען וויר אבער, דאס דאס וואכען אויך פיר איינערע עקסצעללענען אויך יאהר דעס קאמפפעס אינד דער אפעהערפאלגען איינעווינטע זיא, איינערע עקסצעללענען האבען מיט איינערסליכעם איינער מיט טיטע אינד גראפען דיא אויבערנעוויינטע אי-וערעס פאטערלאנדעס געלייטעט, דיא איינער-שטימעליכע פאטערלאנדעס-לייכע אינד אינזערע איינזערשטייגען האבען עס מאנליך נעכטא-דאס איינערע עקסצעללענען דיא העכטען קעמפ-פע דעס פערזאנלענען יאהרעס הוהמפאלל-בע-שטאנדען זענען אויך אבער דאס פערזאנלענע יאהר אלס דאס אויך דעס קאמפפעס בעפרי-נעכט, איז עס מיר ליידער נוכט מאנליך, דיאס קאמטענדע יאהר אלס אויך יאהר דער ר. ה. ע. בע-צייכנען, וויר האבען נאר שוועריגע פראגע צו האזען, עס פרייט אום דאהער, דאס גענויע-טיג איין מאנן מיט שפארקער האנדי דאס לאנד לייטעט! דעזען מאנן ווירד דיא ליבעראלע פאר-טיי דען אויך אין אלל זיינע בעמיהונגען אויס פערעפטניסען איינזערשטייגען, וויר באכטען ער אלס דאס גראפטע גליק, דאס איינערע עקסצעללענען גענויערעט זיך דער שפיטער דער רעגירונג אינזערע פאטערלאנדעס שטענען, וויר נעהמען דאהער דעזען דיא פיינדע פערזאנלעכע, איי-נערע עקסצעללענען אינזערע אויפ'שליכטען גליק-ווינטע צום ניא-יא-ה-העס-ווינטע, נאכט ער-האלטע איינער עקסצעללענען!

מיטטער - פריינדעט מיט ערווענדעטע העררן וויא פאלגט :

דיא איינזערע פריינדען שוועריגע געוויינטעס-געכטען אויך דאנקען אויך אים פאלגע הער-גען פיר דיא הערצליכע גלויבטען, וועלכע ער-נעהערטע פריינד גראף טשאק'י אויך דעס נאמען זאכטען צום איינזערע געכטאטע ער זאנעט דאסע דאס פערזאנלעכע יאהר אויך יאהר דעס קאמפפעס זיא, דאס איז פאללעקאמטען וויר טיג אבער עס יאר אויך אויך יאהר דער ערפול-טען פריינדען פירט פאטערלאנדע וואס יעדער עבען אהע איינעווייניקען בלאס אים איינזערעכטע דע פאטערלאנדעס גענויע געהאן! דעס הערר

דיא איינזערע פריינדען שוועריגע געוויינטעס-געכטען אויך דאנקען אויך אים פאלגע הער-גען פיר דיא הערצליכע גלויבטען, וועלכע ער-נעהערטע פריינד גראף טשאק'י אויך דעס נאמען זאכטען צום איינזערע געכטאטע ער זאנעט דאסע דאס פערזאנלעכע יאהר אויך יאהר דעס קאמפפעס זיא, דאס איז פאללעקאמטען וויר טיג אבער עס יאר אויך אויך יאהר דער ערפול-טען פריינדען פירט פאטערלאנדע וואס יעדער עבען אהע איינעווייניקען בלאס אים איינזערעכטע דע פאטערלאנדעס גענויע געהאן! דעס הערר

דיא איינזערע פריינדען שוועריגע געוויינטעס-געכטען אויך דאנקען אויך אים פאלגע הער-גען פיר דיא הערצליכע גלויבטען, וועלכע ער-נעהערטע פריינד גראף טשאק'י אויך דעס נאמען זאכטען צום איינזערע געכטאטע ער זאנעט דאסע דאס פערזאנלעכע יאהר אויך יאהר דעס קאמפפעס זיא, דאס איז פאללעקאמטען וויר טיג אבער עס יאר אויך אויך יאהר דער ערפול-טען פריינדען פירט פאטערלאנדע וואס יעדער עבען אהע איינעווייניקען בלאס אים איינזערעכטע דע פאטערלאנדעס גענויע געהאן! דעס הערר





